ADOUR CLI-CLD-CLID

Manuale di istruzioni







PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

Lacunza la ringrazia per la sua scelta.

Certificata in conformità con la Norma ISO 9001, Lacunza garantisce la qualità dei suoi apparecchi e si impegna a soddisfare le esigenze dei suoi clienti.

Con oltre 50 anni di esperienza, l'azienda utilizza tecnologie avanzate di progettazione e fabbricazione per tutta la sua gamma di prodotti. Questo documento vi aiuterà a istallare e utilizzare il vostro apparecchio nelle migliori condizioni di comfort e sicurezza.

INDICE

1. PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO	3
1.1. Caratteristiche generali	3
1.2. Distanze di sicurezza	9
2. ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE	10
2.1. Avviso per l'installatore	10
2.2. Il locale di installazione	10
2.2.1. Ventilazione del locale	10
2.2.2. Ubicazione dell'apparecchio	11
2.3. Montaggio dell'apparecchio	11
2.3.1. Pavimento	11
2.3.2. Controlli precedenti alla messa in funzionamento	11
2.3.3. Regolazione dell'altezza e livellamento	11
2.3.4. Rivestimento	11
2.3.5. Conduzione dell'aria per camera di combustione	12
2.3.6. Collegamento allo scarico fumi	13
2.3.7. Conduzione dell'aria ad altre stanze	14
2.3.8. Cornice esterna. Estrazione e montaggio	
2.3.9. Collegamento turbina-potenziometro	
2.4. Il condotto fumi	16
2.4.1. Caratteristiche del condotto fumi	
2.4.2. Finitura del condotto fumi	17
3. ISTRUZIONI D'USO	19
3.1. Combustibili	19
3.2. Descrizione degli elementi dell'apparecchio	20
3.2.1. Elementi di funzionamento	20
3.3. Accensione	21
3.4. Carico del combustibile	21
3.5. Funzionamento	21
3.6. Estrazione della cenere	22
3.7. Deflettori	22
3.8. Sistema elettrico	23
4. MANUTENZIONE E CONSIGLI IMPORTANTI	25



PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

4.1. Manutenzione dell'apparecchio	25
4.1.1. Focolare	25
4.1.2. Interno apparecchio	25
4.1.3. Scarico fumi	25
4.1.4. Parti metalliche e di ghisa verniciate	
4.1.5. Vetro focolare	25
4.1.6. Sistema elettrico	
4.1.7. Registro di entrata dell'aria	26
4.2. Manutenzione del condotto fumi.	26
4.3. Consigli importanti	26
5. CAUSE DI MALFUNZIONAMENTO	27
6. PEZZI PRINCIPALI	28
7. RICICLAGGIO DI PRODOTTO	32
8. DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI	33
9. MARCATURA CE	51



1. PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, le consigliamo di leggere attentamente il presente manuale prima di accendere l'apparecchio per la prima volta. In caso di problemi o dubbi, la esortiamo a rivolgersi al suo rivenditore, che le offrirà la massima collaborazione.

Al fine di migliorare il prodotto, il fabbricante si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso all'aggiornamento di questa pubblicazione.

Il presente apparecchio è stato progettato per bruciare legna in completa sicurezza.

ATTENZIONE: L'istallazione difettosa può causare gravi conseguenze.
È indispensabile che l'installazione e la manutenzione periodica necessaria siano eseguite da un installatore autorizzato, in conformità con le normative applicabili in ogni paese e con le indicazioni del presente manuale di istruzioni.

1.1. Caratteristiche generali

		Unidad	ADOUR	ADOUR 600		ADOUR 700		ADOUR 800	
			CLI CLD	CLID	CLI CLD	CLID	CLI CLD	CLID	
	Apparecchio a funzionamento	-	Intermi	ttente	Interm	ittente	Interm	ittente	
	Classificazione delle attrezzature		Tipo	BE	Tipo BE		Tipo BE		
	Combustibile preferito	-	Ceppi di legno (umidità <25%)		Ceppi di legno (umidità <25%)		Ceppi di legno (umidità <25%)		
	Funzionalità di riscaldamento indiretto	-	NC)	N	0	N	0	
	Potenza nominale all'ambiente (Diretta) (Pnom)	kW	8,8	9	9.5	9.5	10	10	
	Rendimento a P _{nom} (n _{nom})	%	81	80	80	79	80	79	
αυ	Concentrazione CO misurata al 13% O ₂ alla P _{nom} (CO _{nom})	mg/m³	868	1093	1177	1153	1177	1153	
Valori alla Potenza Nominale	Concentrazione NO _x misurata al 13% O ₂ alla P _{nom} (NO _{xnom})	mg/m ³	114	1055	114	118	109	118	
Mod	Concentrazione OGC misurata al 13% O ₂ alla P _{nom} (OGC _{nom})		53	63	59	67	59	67	
ıza l	Concentrazione PM misurata al 13% O ₂ alla P _{nom} (PM _{nom})		28	26	29	27	29	27	
oter	Depressione ottimale del camino alla P _{nom} (p _{nom})	mg/m³ Pa	12	12	12	12	11	11	
lla P	Temperatura dei fumi alla P _{nom} (T _{nom})		278	227	286	280	293	283	
ori a	Temperatura dei fumi alla flangia dello scarico alla P _{nom}		334	332	343	336	352	340	
Vale	Intervallo di ricarica della legna alla P _{nom}		1	1	1	1	1	1	
	Flusso dei fumi alla P _{nom}		6.9	7.2	7.35	8	7.8	8.8	
	Consumo legna (faggio) alla P _{nom}		2.5	2.7	2.9	2.9	3.1	3.2	
	Classe di temperatura del camino	-	T400	T400	T400	T400	T400	T400	
	Dimensioni del focolare di combustione		504	504		504	704	704	
	Larghezza	mm	504	504	604	604	704	704	
	Profondità	mm	290	290	290	290	290	290	
	Altezza utile	mm	235	235	235	235	235	235	
	Lunghezza massima della legna	cm	50	50	60	60	70	70	
	Volume di riscaldamento (45W/m³) alla P _{nom}	m³ L	200 0.9	200 0.9	211 0.9	211 0.9	0.9	0.9	
		_							
	Peso	kg	74	74 150	82 150	82 150	91	91	
	Diametro scarico fumi (d _{out})	mm	150	150	150	150	150	150	

PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

			T				
Corrente elettrica (alternata)	V	230	230	230	230	230	230
Frequenza della corrente elettrica	Hz	50	50	50	50	50	50
Consumo elettrico massimo (el _{max})	kW	0.024	0.024	0.024	0.024	0.024	0.024
Consumo elettrico minimo (el _{min})	kW	0	0	0	0	0	0
Consumo ausiliario di energía elettrica el modo standby (elsB)	kW	0	0	0	0	0	0
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	Fase unica senza controllo della temperatura ambiente						
Classe di efficienza energetica	-	A+	А	Α	Α	Α	Α
Indice di Efficienza Energetica (EEI)		107	106	106	105	106	105
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli spazi (η_s)	%	71	70	70	69	70	69

Nota: I valori indicati nel riquadro precedente si basano test effettuati seguendo la norma UNE-EN 16510, con tronchi di faggio con umidità non superiore al 18% e la depressione indicata in ciascun caso.

Attenzione: Questo apparecchio è progettato e preparato per lavorare con i combustibili, il grado di umidità, le cariche, gli intervalli di carica, il tiraggio del camino e la modalità di installazione indicati in questo manuale di istruzioni. Il mancato rispetto può creare problemi all'apparecchio (di deterioramento, di durata, ecc.) che non saranno coperti dalla garanzia di Lacunza.

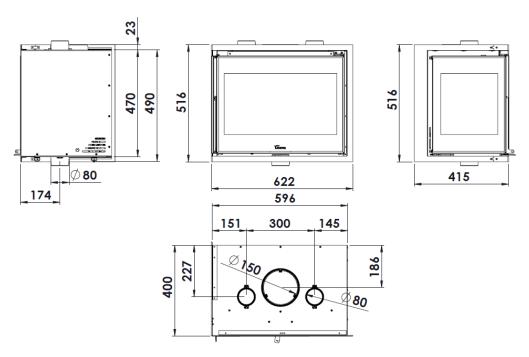


Figura nº1 - Dimensioni in mm dell'apparecchio ADOUR 600 CLI



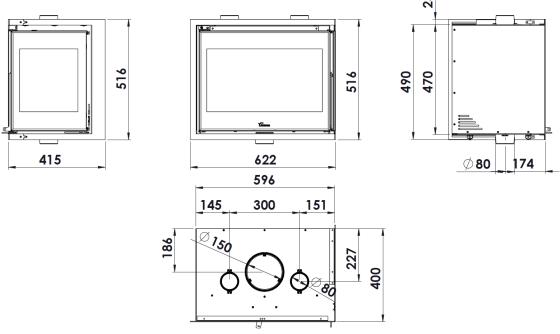


Figura nº1 - Dimensioni in mm dell'apparecchio ADOUR 600 CLD

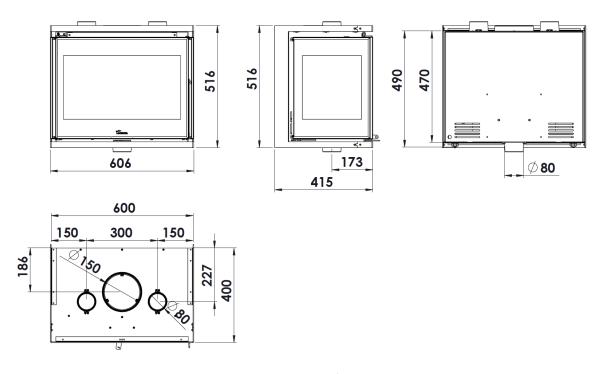


Figura nº1 - Dimensioni in mm dell'apparecchio ADOUR 600 CLID



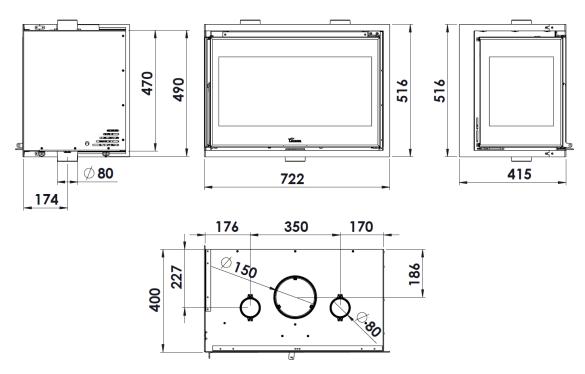


Figura nº1 - Dimensioni in mm dell'apparecchio ADOUR 700 CLI

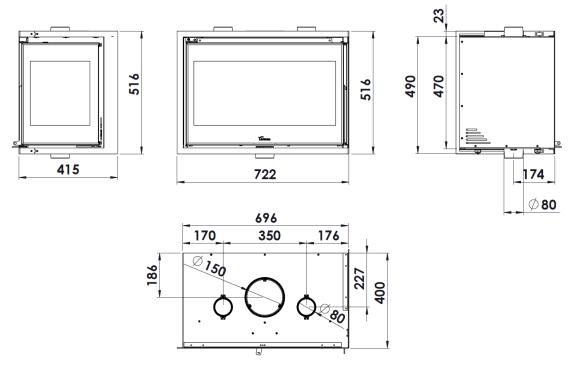


Figura nº1 - Dimensioni in mm dell'apparecchio ADOUR 700 CLD



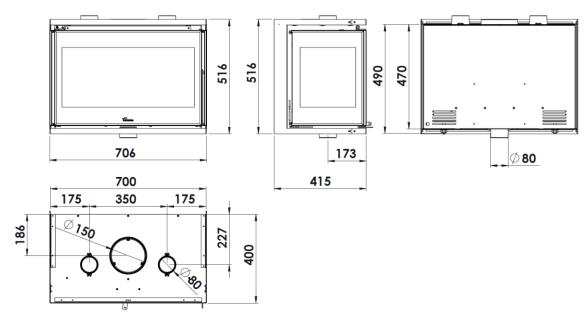


Figura nº1 - Dimensioni in mm dell'apparecchio ADOUR 700 CLID

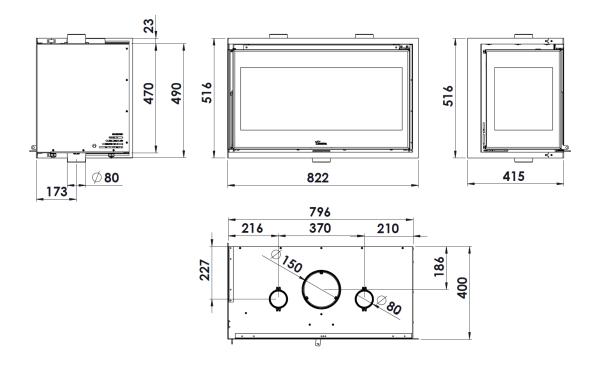


Figura nº1 - Dimensioni in mm dell'apparecchio ADOUR 800 CLI



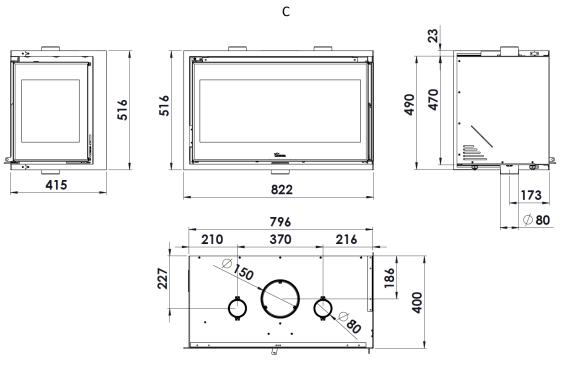


Figura $n^{o}1$ - Dimensioni in mm dell'apparecchio ADOUR 800 CLD

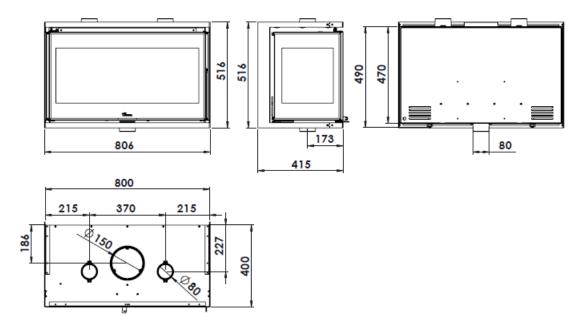
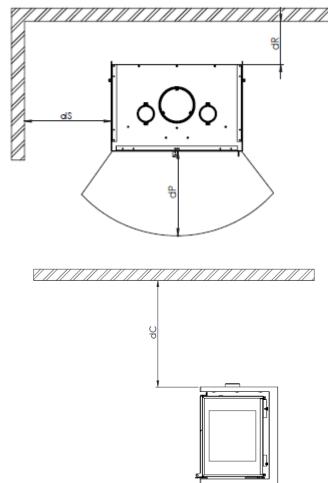


Figura nº1 - Dimensioni in mm dell'apparecchio ADOUR 800 CLID



1.2. Distanze di sicurezza

Si prega di notare che è necessario rispettare le distanze di installazione dell'apparecchio rispetto ai materiali combustibili.



Materiali combustibili	
	S

	ADOUR 600 CLID	ADOUR 600 CLI/CLD	ADOUR 700 CLID	ADOUR 700 CLI/CLD	ADOUR 800 CLID	ADOUR 800 CLI/CLD
dC (mm)	800	800	800	800	800	800
dP (mm)	800	800	800	800	800	800
dS (mm)	800	800	800	800	800	800
dR (mm)	400	400	400	400	400	400

Si tenga presente che potrebbe essere necessario proteggere anche i materiali non combustibili per evitare rotture, deformazioni, ecc., dovute a un'eccessiva esposizione al calore, qualora il materiale non combustibile non sia progettato per resistere a temperature elevate.



2. ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

2.1. Avviso per l'installatore

Per l'installazione dell'apparecchio si dovranno osservare tutti i regolamenti locali e nazionali, compresi quelli che fanno riferimento a norme nazionali ed europee.

L'installazione dell'apparecchio dovrà essere eseguita da un installatore autorizzato.

Un apparecchio installato scorrettamente può generare gravi incidenti (incendi, produzione di gas nocivi, deterioramento di elementi adiacenti, ecc.).

La responsabilità di Lacunza si limita alla fornitura dell'apparecchio, mai alla sua installazione.

2.2. Il locale di installazione

2.2.1. Ventilazione del locale

L'apparecchio richiede il consumo di ossigeno (aria) per il suo corretto funzionamento. È necessario garantire un adeguato apporto d'aria nella stanza in cui è collocato. Tale quantità di ossigeno sarà supplementare a quella necessaria per il consumo umano (ricambio dell'aria).

Per assicurare una buona qualità dell'aria che si respira ed evitare possibili incidenti per elevate concentrazioni di gas prodotti della combustione (soprattutto diossido e monossido di carbonio), è necessario e obbligatorio garantire un adeguato ricambio dell'aria nella stanza in cui è situato l'apparecchio.

Assicurarsi che la stanza disponga sempre di minimo due griglie o aperture permanenti verso l'esterno, per il ricambio dell'aria. Per l'installazione dei suoi apparecchi, Lacunza consiglia una sezione aggiuntiva di tali aperture. Questa griglia dovrà essere situata nella parte inferiore (a meno di 30 cm dal livello del suolo). Inoltre la griglia deve comunicare obbligatoriamente con l'esterno, per rinnovare l'aria della stanza con aria fresca.

Le griglie di entrata dell'aria devono essere posizionate in modo che non possano essere bloccate o chiuse accidentalmente.

La sezione minima delle griglie dipende dalla potenza nominale dell'apparecchio, secondo la tabella:

Potenza dell'apparecchio (kW)	Sezione aggiuntiva minima di ciascuna griglia (cm²)
P≤ 10kW	70
10 < P≤ 15	90
15 < P ≤ 20	120
20 < P≤ 25	150
25 < P≤ 30	180
30 < P≤ 35	210
P>35	240

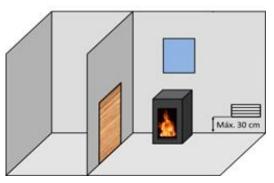


Figura nº2 - Schema orientativo per griglie di ventilazione

Nel caso di apparecchi con possibilità di conduzione dell'aria di combustione dall'esterno (apparecchi tipo BE, BF, CA, CM y CC), non sarà necessario quanto descritto nella tabella precedente.



L'apparecchio deve essere utilizzato sempre con la porta chiusa.

Nelle stanze che dispongono di VMC (ventilazione meccanica controllata), questa aspira e rinnova l'aria dell'ambiente. In questo caso, la stanza sarà leggermente in depressione e sarà quindi necessario installare una presa d'aria esterna, non otturabile, con una sezione di almeno 90 cm².

2.2.2. Ubicazione dell'apparecchio

Scegliere un luogo della stanza che favorisca una buona distribuzione dell'aria calda, sia per radiazione sia per convezione.

2.3. Montaggio dell'apparecchio

2.3.1. Pavimento

Verificare che la base sia in grado di supportare il carico totale costituito dall'apparecchio e il suo rivestimento.

L'apparecchio non può essere collocato su materiale combustibile.

2.3.2. Controlli precedenti alla messa in funzionamento

- Verificare che il vetro non sia rotto o danneggiato.
- Controllare che i passaggi del fumo non siano ostruiti da imballaggi o pezzi staccati.
- Verificare la corretta collocazione dei deflettori.
- Assicurarsi che le guarnizioni del circuito di evacuazione dei fumi siano in perfetto stato.
- Verificare che le porte si chiudano perfettamente.
- Assicurarsi che i pezzi mobili siano installati nei punti corretti.

2.3.3. Regolazione dell'altezza e livellamento

È molto importante che l'apparecchio sia perfettamente livellato, sia sul piano orizzontale sia su quello

2.3.4. Rivestimento

È necessario verificare che il rivestimento dell'apparecchio non sia costituito da materiali infiammabili o degradabili per effetto del calore (carta dipinta, moquette, rivestimenti a base di materiali plastici, silestone, ecc.).

Nell'immagine successiva si mostra un esempio di come eseguire correttamente il rivestimento:

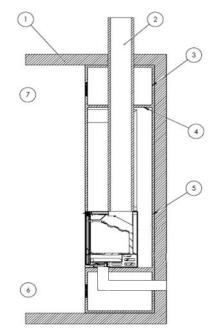


Figura nº3 - Schema interno del rivestimento

Legenda per schemi di rivestimento:

- 1 Soffitto
- 2 Condotto di scarico fumi
- 3 Materiale non combustibile (isolamento interno della cappa)
- 4 Deflettore isolante di materiale non combustibile



5 Parete 6 Entrata di aria fresca (1.000 cm²) 7 Uscita di aria calda (1.250 cm²)

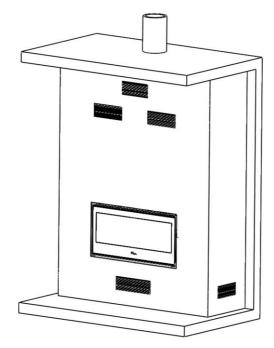


Figura nº4 - Schema esterno del rivestimento

Per rendere possibile un adeguato flusso dell'aria e un buon funzionamento, il rivestimento dovrà avere una sezione minima di entrata dell'aria fresca di 1.000 cm² sotto all'apparecchio e un'uscita d'aria calda minima di 1.250 cm² nella parte superiore (prima del deflettore isolante interno del rivestimento). Tali sezioni di entrata e di uscita devono permettere il ricircolo dell'aria in modo che nessun elemento interno alla cappa venga danneggiato per eccesso di temperatura.

Questa configurazione è indipendente dal tipo di impianto scelto (con o senza ventilazione forzata, aria combustione dall'interno o dall'esterno, uscite d'aria calda dirette con o senza tubi, ecc.). Inoltre è conveniente che vi sia anche un'altra griglia di ventilazione dell'aria calda tra il deflettore isolante della cappa e il soffitto.

Inoltre, la cappa/rivestimento dovrà avere un'apertura libera di almeno 100 cm2 per la presa d'aria per la combustione.

Negli apparecchi con possibilità di conduzione dell'aria per la camera di combustione, se l'aria viene presa dalla stanza in cui è collocato l'apparecchio, la cappa dovrà avere sotto di essa un'altra presa d'aria oltre all'entrata da 1.000 cm².

Per apparecchi non di riscaldamento (senza serbatoio), Lacunza consiglia di non ricoprirli esteriormente con isolanti.

Non coprire mai completamente le griglie di areazione laterali della carenatura.

l'installatore dovrà predisporre le aperture necessarie (sportelli, porte...) nel rivestimento, per accedere in qualsiasi momento a tutti gli elementi interni della cappa che richiedono manutenzione, pulizia o riparazione, come ad esempio i sistemi di contrappesi o i componenti idraulici e di sicurezza del circuito di riscaldamento.

2.3.5. Conduzione dell'aria per camera di combustione

Questo modello di apparecchio offre la possibilità di prendere l'aria per la combustione direttamente dall'esterno. Qualora possibile, si consiglia che la presa d'aria per la combustione venga eseguita dall'esterno, con un tubo non otturabile da Ø80mm condotto fino alla bocchetta situata nella parte inferiore-frontale dell'apparecchio.

Se viene usato un tubo liscio, la lunghezza non deve essere superiore a 12 metri. Qualora vengano usati raccordi, come gomiti, la lunghezza massima (12 metri) deve essere diminuita di 1 metro per ogni raccordo.

Questa è la migliore opzione, poiché in questo modo non si producono correnti d'aria nell'abitacolo in cui è installato



l'apparecchio né mancanza di ossigeno. Inoltre, presenta il vantaggio che, se si sta utilizzando un apparecchio di estrazione o di ventilazione meccanica dell'aria nell'abitacolo o in altri spazi collegati al camino, non vi sarà pericolo di riflussi, che rendono difficile il corretto tiraggio dell'apparecchio.

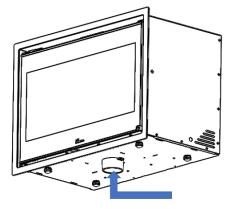


Figura nº5 - l'aria per la combustione direttamente dall'esterno

Qualora non fosse possibile, occorre assicurare l'entrata d'aria per la combustione.

Qualora non fosse possibile, occorre assicurare l'entrata d'aria per la combustione.

Il dispositivo ha un **accessorio** per incanalare l'ingresso dell'aria dalla parte posteriore. Questo accessorio NON viene fornito di serie con il dispositivo.

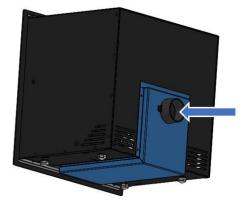
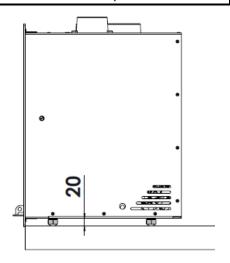


Figura nº6 - **Accessorio** per incanalare l'ingresso dell'aria dalla parte posteriore

Presa d'aria esterna attraverso la parete

- 1. Praticare un foro nella parete esterna (per la relativa posizione si veda l'allegato "Dimensioni").
- **2.** Collegare il tubo dell'aria esterna ermeticamente alla parete esterna.

Attenzione: se l'apparecchio non viene installato con l'entrata dell'aria condotta, NON si potrà togliere il pezzo posteriore che assicura la distanza adeguata tra la parete posteriore e l'apparecchio. Tale distanza deve essere superiore a 20 cm.



2.3.6. Collegamento allo scarico fumi

Si effettuerà il collegamento dell'apparecchio al camino con una tubatura specifica, resistente ai prodotti della combustione (Es. inossidabile, lamiera smaltata...)

Per il collegamento del tubo di evacuazione dei fumi alla flangia dello scarico, inserire il tubo nella flangia e sigillare la guarnizione con mastice o cemento refrattario, per renderla completamente stagna.

È necessario che l'installatore si assicuri che il tubo collegato all'apparecchio sia ben saldo e non possa uscire dal suo alloggiamento (ad esempio a causa delle dilatazioni per la temperatura...).



In questo apparecchio, lo scarico fumi si può fare dalla parte superiore.

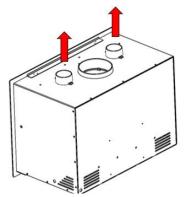
2.3.7. Conduzione dell'aria ad altre stanze

L'apparecchio permette di portare parte del calore generato ad altre stanze della casa. Ciò non determina un maggiore rendimento dell'apparecchio, ma una migliore distribuzione del calore. Per fare ciò, nella parte superiore della carenatura dell'apparecchio vi sono 2 possibili usciteprese di aria calda da Ø80. È possibile intubarle dalla loro uscita fino a un'altra stanza. Per fare ciò, occorre tenere presenti i seguenti aspetti:

- Non rompere completamente i cerchi di lamiera pretagliati, basta inclinarli in modo da agevolare la conduzione del calore fino al tubo.
- I condotti di aria dovranno sempre essere isolati termicamente e lisci internamente (non ondulati).
- I tubi dovranno avere sempre inclinazione ascendente, per favorire il movimento per densità dell'aria.
- Per percorsi con molta perdita di carico (molta ritenzione), si può forzare il movimento dell'aria con un motore o ventilatore, sempre che i tubi siano preparati per sopportare tali condizioni di temperatura.

È importante tenere presente che i condotti dell'aria facilitano la comunicazione acustica tra le stanze.

Nella seguente tabella sono indicati i dati di potenza termica dell'aria nelle bocchette di uscita dell'aria calda, con l'apparecchio alla potenza termica nominale (P.T.N.):



	Potenza (kW)
ADOUR 600 CL	0.7
ADOUR 700 CL	0.7
ADOUR 800 CL	0.7

Figura nº7 - Tabella con i valori di potenza dell'aria all'uscita delle bocchette dell'apparecchio ADOUR

Nota: i valori indicati nel precedente riquadro sono misurati all'uscita dell'apparecchio e basati sulle prove eseguite a potenza termica nominale e velocità massima dei ventilatori.

Qualsiasi tipo di conduzione di aria calda genera perdite, quindi la potenza termica ottenuta alla fine di una canalizzazione dipenderà dalla sua progettazione.

Il camino da incasso ADOUR ha di serie le uscite dell'aria aperte nella parte superiore. Se si desidera invece collocare la canalizzazione dell'aria calda sulla parte posteriore, si dovranno eseguire i seguenti passi:

1º Ruotare il pezzo dalla parte posteriore del cerchio, come illustrato nella sequenza di immagini. Ciò favorisce il movimento d'aria verso l'uscita.



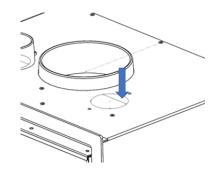








Figura nº8 - Sequenza di come ruotare la semisezione circolare

2º Collocare la bocchetta nella sua posizione.

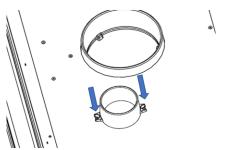


Figura nº9 - Bocchetta correttamente avvitata nei 2 punti con le sue rondelle

2.3.8. Cornice esterna. Estrazione e montaggio

Per collocare la cornice si devono eseguire i seguenti passi:

• Inserire la cornice all'esterno dell'apparecchio facendo pressione



Figura nº10 - Inserire la cornice all'esterno.

• Avvitare le 6 viti (8 modelli CLID)

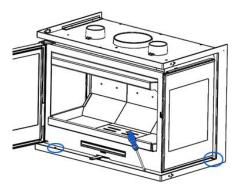


Figura nº11 - Avvitare il telaio all'apparecchio

• Attenzione, il telaio è composto da 2 pezzi (3 modelli CLID) montati tra loro e uniti da qualche laccio sul retro.

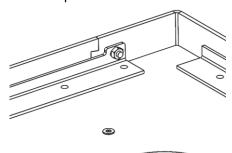


Figura nº12 - Fissata alla parte posteriore del telaio

• Per collocare nuovamente la cornice, seguire il procedimento inverso a quello di estrazione.

2.3.9. Collegamento turbinapotenziometro

Le istruzioni per controllare il sistema di ventilatori mediante il potenziometro in dotazione sono le seguenti:

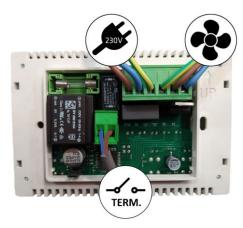


Figura nº13 - Collegamenti da realizzare nel potenziometro

ATTENZIONE: la temperatura di esercizio del potenziometro fornito da Lacunza è tra 0 e 40°C. Prestare particolare attenzione al luogo scelto per la sua collocazione, affinché non venga danneggiato da temperature superiori a 40°C. Isolare opportunamente il potenziometro per evitare tale problema.

Leggere il manuale di istruzioni del potenziometro.

A causa del movimento dei ventilatori, il presente apparecchio può trasmettere vibrazioni alle strutture adiacenti. Tali vibrazioni possono produrre rumori. Per evitare che ciò avvenga, sistemare un elemento ammortizzante e resistente alle alte temperature (fino a 200°C) tra la base dell'apparecchio e la struttura che lo sostiene.

2.4. Il condotto fumi

Il condotto fumi deve rispettare la normativa vigente di installazione in materia di camini.

Per stanze dotate di ventilazione meccanica controllata, l'uscita di gas di quest'ultima non deve mai essere collegata al condotto di evacuazione dei fumi.



L'apparecchio deve essere collegato a un condotto di fumi individuale, mai a uno condiviso con altri apparecchi.

2.4.1. Caratteristiche del condotto fumi

Il condotto fumi dovrà essere di un materiale adatto a resistere ai prodotti della combustione (es. acciaio inossidabile, lamiera smaltata...)

Gli apparecchi non di riscaldamento (senza serbatoio) richiedono che lo scarico fumi sia a doppio tubo e isolato unicamente nei tratti nei quali il tubo passa all'esterno o per zone fredde. Esso potrà essere utilizzato all'interno della casa, approfittando del calore dei fumi per riscaldare la stanza, isolando solo i tratti in cui l'eccesso di temperatura potrebbe produrre gusti.

Nel caso di scarichi fumi in muratura, si dovranno intubare e isolare per garantire un corretto tiraggio.

Il diametro del tubo deve essere uguale a quello dello scarico fumi dell'apparecchio in tutta la sua lunghezza, per garantirne il corretto funzionamento.

Il condotto deve evitare che entri acqua piovana.

Deve essere pulito e stagno in tutta la sua lunghezza.

Deve avere un'altezza minima di 6 m, e il comignolo non deve ostacolare l'uscita dei fumi.

Se il condotto tende a produrre riflussi, sarà necessario installare un antiriflussi efficace, un aspiratore statico, un ventilatore estrattore di fumi o rimodellare il camino.

Non si installeranno gomiti da 90º poiché causano una grande perdita di tiraggio. Per quanto possibile, ci si limiterà a gomiti di 45º. Ciascun gomito di 45º equivale a ridurre di 0,5 m la lunghezza del tubo del camino. Non si installeranno

nemmeno tratti di condotto in orizzontale, riducono enormemente il tiraggio.

L'apparecchio è progettato funzionare in condizioni di tiraggio controllato. L'apparecchio deve funzionare con una depressione del camino compresa tra 12Pa e 15Pa. Per garantire questo tiraggio, un moderatore di tiraggio automatico deve essere installato nella canna fumaria. Ш funzionamento incontrollato del tiraggio può portare ad un rapido danneggiamento dell'apparecchio, che non sarà coperto dalla garanzia.

La canna fumaria non deve poggiare il suo peso sull'apparecchio, perché questo potrebbe danneggiare il top.

Si deve tenere conto che si possono raggiungere alte temperature nel condotto fumi, è quindi fondamentale aumentare l'isolamento nei tratti in cui vi sia materiale combustibile (traverse di legno, mobili, Può essere necessario anche proteggere il materiale non combustibile, per evitare rotture, deformazioni, ecc., a causa dell'eccesso di temperatura, se il materiale non combustibile non è sopportare alte preparato per temperature.

Il condotto dei fumi deve consentire la sua pulizia, senza che vi siano tratti inaccessibili.

2.4.2. Finitura del condotto fumi

La finitura del camino deve essere situata più di 1 m al disopra della copertura, del colmo del tetto o di qualsiasi ostacolo presente su di esso.



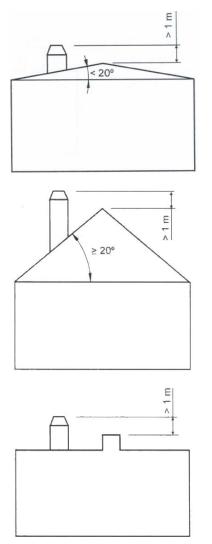


Figura nº14 - Distanza tra la finitura e il colmo del tetto

Dovrà inoltre essere 1 m al disopra della parte più alta di qualsiasi edificio od ostacolo situato in un raggio inferiore a 10 m dall'uscita del camino.

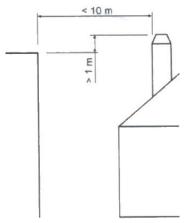


Figura nº15 - Distanza tra la finitura e oggetti a meno di 10 m

La finitura deve essere situata al disopra di qualsiasi edificio situato in un raggio compreso tra 10 m e 20 m dall'uscita del camino.

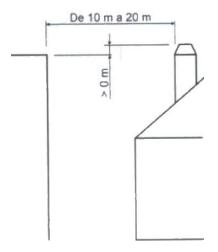


Figura nº16 - Distanza tra la finitura e oggetti tra 10 e 20 m



3. ISTRUZIONI D'USO

Il fabbricante declina ogni responsabilità riguardo al deterioramento di pezzi causato dall'utilizzo scorretto di combustibili non raccomandanti o da modifiche effettuate all'apparecchio o all'impianto.

Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Quando si usa l'apparecchio, si deve rispettare la legislazione locale, compresa quella riferita alla normativa nazionale ed europea.

La diffusione del calore avviene per radiazione e convezione, dalla parte frontale ed esterna dell'apparecchio.

3.1. Combustibili

L'apparecchio non deve essere utilizzato come inceneritore e non devono essere utilizzati combustibili non consigliati.

- Utilizzare tronchi di legno secchi (16% di umidità), tagliati da almeno 2 anni, senza resina e conservati in un luogo riparato e ventilato.
- Utilizzare lega dura con alto potere calorifico e buona produzione di braci.
- I tronchi grandi dovranno essere tagliati alla lunghezza d'uso prima di essere immagazzinati. I tronchi devono avere un diametro massimo di 150 mm.
- Utilizzare legna molto tagliata favorirà la potenza estratta, ma aumenterà anche la velocità di combustione.

Combustibili ideali:

Faggio.

Altri combustibili:

- Quercia, castagno, frassino, acero, betulla, olmo, ecc.
- La legna di pino o eucalipto ha una densità bassa e una fiamma molto

lunga, può provocare la rapida usura dei pezzi dell'apparecchio.

• L'uso di legna resinosa più incrementare la frequenza di pulizia dell'apparecchio e del condotto di scarico fumi.

Combustibili vietati:

- Tutti i tipi di carbone e combustibili liquidi.
- «Legno verde». Il legno vede o umido diminuisce il rendimento dell'apparecchio e provoca il deposito di fuliggine e catrami sulle pareti interne del condotto dei fumi, ostruendole.
- «Legno recuperato» La combustione di legno trattato (traversine per binari ferroviari, pali telegrafici, compensati, agglomerati, pallet, ecc.) provoca velocemente l'ostruzione dell'impianto (deposito di fuliggine e catrami), deteriora l'ambiente (inquinamento, odori) e causa la deformazione del focolare per surriscaldamento.
- Tutti i materiali che non siano legno (plastica, bombolette spray, ecc.).
- Non usare mai benzina, carburante per lampade a benzina, paraffina, liquido per accendini a carbone, alcohol etilico o liquidi simili per accendere o riaccendere un fuoco nell'attrezzatura. Tenere tutti questi liquidi ben lontani dall'attrezzatura mentre è in uso.

Il legno verde e il legno trattato possono provocare fuoco nel condotto di scarico fumi.

In questo grafico si può vedere come influisce l'umidità sul potere calorifico della legna:



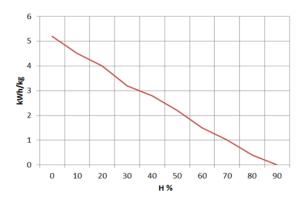


Figura nº17 - Rapporto tra umidità e potere calorifico della legna.

3.2. Descrizione degli elementi dell'apparecchio

3.2.1. Elementi di funzionamento

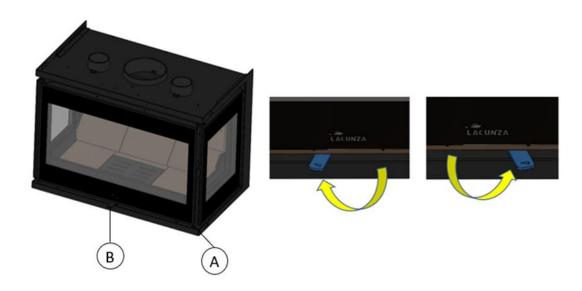


Figura nº18 - Elementi di funzionamento dell'apparecchio

- A: Maniglia porta focolare
- B: Apertura entrata aria primaria
 - o F1 chiuso (sinistra)
 - o F2 aperto (destra)



3.3. Accensione

Utilizzare l'apparecchio quando fa caldo (giornate calde, prime ore del pomeriggio di giorni soleggiati) può causare problemi di accensione e di tiraggio.

Certe condizioni climatologiche come la nebbia, il gelo, l'umidità che entra nel condotto di evacuazione dei fumi, ecc. possono impedire un tiraggio sufficiente del condotto fumi e causare asfissia.

Per una corretta accensione, rispettare le seguenti indicazioni:

- Aprire la porta del focolare e aprire completamente tutte le aperture di entrata dell'aria al focolare.
- Introdurre nel focolare carta o una pastiglia di accensione e alcuni trucioli di legno.
- Accendere la carta o la pastiglia di accensione.
- Lasciare la porta aperta di almeno due o tre dita per circa 15 minuti, fino a quando si riscalda il vetro.
- La prima accensione deve essere eseguita con delicatezza, per permettere ai diversi pezzi che compongono l'apparecchio di dilatarsi e asciugarsi.

Attenzione: Nella prima accensione l'apparecchio può produrre fumo e odore. Non allarmarsi e aprire le finestre per ventilare la stanza nelle prime ore di funzionamento.

Nel caso in cui si osservi acqua intorno all'apparecchio, essa è prodotta dalla condensa dell'umidità della legna che prende fuoco. Tale condensa cesserà dopo tre o quattro accensioni quando l'apparecchio si adatta al suo condotto fumi. In caso contrario, occorre controllare il tiraggio del condotto fumi (lunghezza e

diametro del camino, isolamento, tenuta) o l'umidità della legna utilizzata.

3.4. Carico del combustibile

Per caricare il combustibile, aprire delicatamente la porta di carico, evitando che l'aria entri in modo repentino nel focolare. In questo modo si evita che entri fumo nella stanza in cui è installato l'apparecchio. Realizzare questa operazione con i guanti per evitare ustioni alle mani.

L'altezza massima del carico deve essere circa un terzo dell'altezza del focolare.

L'intervallo di carico minimo per una potenza calorifica nominale è di 60 minuti.

Realizzare sempre carichi nominali (vedi tabella della sezione 1.1)

Per una combustione minima (ad esempio di notte) utilizzare tronchi più grossi.

Una volta caricato il focolare, chiudere la porta di carico.

Prestare attenzione quando si collocano i tronchi nel focolare degli apparecchi con interno in vermiculite. Si tratta di un materiale fragile che può scheggiarsi a seguito di urti. L'uso di legno con un contenuto di umidità non raccomandato consumerà rapidamente le parti di vermiculite.

3.5. Funzionamento

L'apparecchio deve essere utilizzato sempre con la porta chiusa.

Per motivi di sicurezza, non si devono mai chiudere tutte le entrate d'aria per la combustione dell'apparecchio.

Regolazione dell'ingresso dell'aria per la combustione.



L'apparecchio è dotato di un unico comando per la regolazione dell'aria di combustione primaria, secondaria e doppia.

Aprendo questo registro, si introduce l'aria nella camera di combustione attraverso la parte superiore della porta del focolare e attraverso i doppi fori di combustione sul retro del focolare e, da un punto, si introduce l'aria nella camera di combustione attraverso la griglia.

Registri di ingresso dell'aria.

Aprendo questi registri, si introduce l'aria nella camera di combustione attraverso la parte superiore della porta focolare nella fiamma e combustione. generando così una combustione più efficiente e meno inquinante, poiché si effettua una postcombustione bruciando le particelle bruciate nella prima combustione. In questo modo aumentiamo l'efficienza dell'apparecchio e riduciamo le emissioni.

IMPORTANTE: mantenendo aperto questo registro, si ritarda l'imbrattamento del vetro del focolare.

Per ottenere la massima potenza, apriremo tutti i registri di ingresso dell'aria al caminetto, mentre per ottenere la minima potenza dovremo tendere a chiuderli. Per un uso normale, si consiglia di mantenere l'ingresso dell'aria aperto al 45%.

ATTENZIONE: essendo sottoposto a grandi cambiamenti di temperatura, l'apparecchio può produrre rumori durante il suo funzionamento. Essi sono causati dall'effetto naturale della dilatazione/contrazione dei componenti dell'apparato. Non occorre allarmarsi in caso di tali rumori.

Nelle apparecchiature di classe B o BE (senza conduzione dell'aria di combustione dalla strada), quando l'apparecchio non è

in uso, l'insieme apparecchio-condotto fumi può rappresentare una via di fuga di calore verso la strada. Quando l'apparecchio non è in uso, si consiglia di lasciare chiusi i registri di ingresso dell'aria alla camera di combustione per minimizzare queste perdite di energia.

3.6. Estrazione della cenere

Dopo un uso continuo dell'apparecchio è necessario estrarre la cenere dal focolare. Estrarre il cassetto ceneratoio a freddo o aiutandosi con alcuni elementi per non ustionarsi (guanto).

Le braci calde non devono mai essere gettate nella spazzatura.

Si accede al ceneratoio aprendo la porta dell'apparecchio.

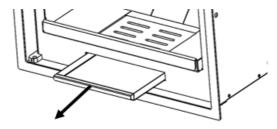


Figura nº19 - Estrarre il cassetto ceneratoio

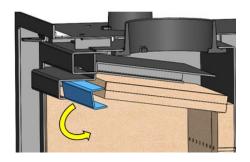
<u>Attenzione</u>: dopo aver svuotato le ceneri, è importante collocare nuovamente il ceneratoio nel suo scomparto alla base del focolare, prima di riaccendere il fuoco. Seguire il procedimento inverso a quello di estrazione.

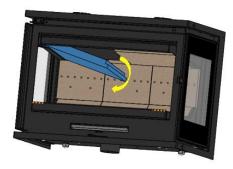
3.7. Deflettori.

L'apparecchio dispone di 2 deflettori in vermiculite e un rinforzo in acciaio che li unisce.

Smontaggio del deflettore:







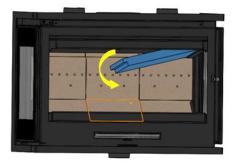
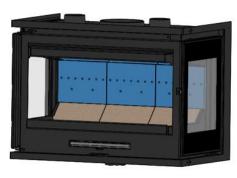


Figura nº20 - Smontaggio di deflettori inferiori





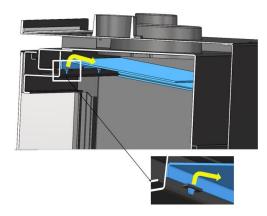


Figura nº21 - Smontaggio del deflettore superiore in acciaio

3.8. Sistema elettrico

Convezione forzata. Ventilatori

I modelli ADOUR dispongono di una turbina per la convezione forzata dell'aria calda generata intorno all'apparecchio all'interno della sua carenatura che può essere condotta ad altre stanze.

NOTA IMPORTANTE: Questo apparecchio non è coperto dalla Nostra garanzia se non è collegato direttamente alla rete elettrica nelle condizioni indicate alla sezione 1.1.

Funzionamento potenziometro:

• Funzionamento:

Il ventilatore entra in funzione alla velocità selezionata in modo automatico o manualmente. In caso di funzionamento automatico (raccomandato) una volta acceso il fuoco nel focolare, quando il termostato raggiunge una temperatura di circa 50°C, la turbina inizia a funzionare alla potenza regolata nel potenziometro (1-5), e si arresta automaticamente quando la temperatura è inferiore a 50°C.

Inoltre, abbiamo la possibilità di fermare le turbine dal pulsante Stop, quando vogliamo.





Il potenziometro è dotato di un telecomando che consente le stesse operazioni del potenziometro.

Il telecomando di alcune marche di televisori può interferire con il sensore del potenziometro e modificarne il funzionamento. Per evitare possibili interferenze, si consiglia di collocare il potenziometro in un luogo lontano dal televisore.

Per ulteriori informazioni, vedi manuale di istruzioni del potenziometro.



4. MANUTENZIONE E CONSIGLI IMPORTANTI

4.1. Manutenzione dell'apparecchio

L'apparecchio dovrà essere pulito regolarmente, così come il condotto di collegamento e quello di scarico fumi, soprattutto dopo lunghi periodi di inattività.

4.1.1. Focolare

Pulire le zone del focolare da cenere, ecc.

4.1.2. Interno apparecchio

Pulire la zona del focolare dalla cenere. Pulire i deflettori che possono accumulare fuliggine.

4.1.3. Scarico fumi

Per un buon funzionamento dell'apparecchio, lo scarico fumi dovrà essere manutenuto pulito in ogni momento.

È importante pulirla tutte le volte che è necessario, la frequenza della pulizia dipenderà dal regime di funzionamento del apparechio e dal combustibile utilizzato.

4.1.4. Parti metalliche e di ghisa verniciate

Per pulire queste parti, useremo un pennello, una spazzola o un panno asciutto. Non bagnare queste parti, l'acciaio si potrebbe arrugginire e la vernice potrebbe saltare. Prestare particolare attenzione durante la pulizia del vetro, il liquido utilizzato non deve bagnare l'acciaio verniciato.

4.1.5. Vetro focolare

Per mantenere il vetro il più pulito possibile e il più a lungo possibile, il registro dell'aria secondaria deve essere tenuto aperto. Tuttavia, nel corso delle ore di utilizzo, il vetro può sporcarsi. Per pulirlo, useremo prodotti di sgrassaggio specifici o prodotti di lavaggio a secco per questo compito.

La pulizia deve essere effettuata con il vetro freddo e facendo attenzione a non applicare il detergente per vetri direttamente sul vetro poiché, se entra in contatto con il cavo di chiusura della porta, potrebbe deteriorarsi. Mettere il prodotto di pulizia sul panno.

È anche importante evitare che il liquido di pulizia entri nel meccanismo di movimento del registro, perché questo potrebbe bloccarlo.

Attenzione a non far mai gocciolare il prodotto nella parte inferiore del bicchiere. L'accumulo del prodotto di pulizia, con residui di fuliggine o cenere, può danneggiare la serigrafia sul vetro.



Nota: se usiamo l'apparecchio in condizioni di tiraggio superiori a 15Pa o bruciamo più legna (per ora) di quelle indicate nella tabella 1.1, sottoporremo l'apparecchio a condizioni di lavoro superiori a quelle previste. Questo può portare a un'incrostazione aggressiva del vetro (alone bianco), che non può essere pulita con il metodo tradizionale.

Attenzione, il vetro-ceramico ha una resistenza alle alte temperature fino a 700°C. Porre molta attenzione al posizionamento della legna nella camera di combustione e alla regolazione dell'intensità di fiamma affinchè le fiamme non vadano a battere sul vetro per periodi



troppo lunghi; in questo caso il vetro viene sottoposto ad una temperatura superiore a 750 °C provocando così l'alterazione della struttura interna del vetro rendendolo opaco in modo irreversibile.

4.1.6. Sistema elettrico

E' necessario pulire (in funzione del tipo di installazione e dell'uso), il sistema elettrico, per evitare un accumulo di cenere, peli o altri residui che potrebbereo generare rumori estranei o il deterioramento del ventilatore. Scollegare il sistema elettrico dalla rete elettrica per poter eseguire questo lavoro.

Pulizia impianto elettrico:

Rimuovere l'interno dell'apparecchio come indicato nella sezione 3.7.

Rilascia i due coperchi interni e accedi alle ventole.





4.1.7. Registro di entrata dell'aria

Nei registri di entrata dell'aria per la combustione, potrebbero accumularsi residui di cenere, pulivetro ecc, che limita il movimento. In questo caso dobbiamo rilasciarlo e pulirlo.

4.2. Manutenzione del condotto fumi.

MOLTO IMPORTANTE: Per evitare incidenti (fuoco nel camino, ecc.) le operazioni di manutenzione e pulizia dovranno essere compiute regolarmente. Nel caso di uso frequente del apparechio si dovranno eseguire varie ripuliture annuali del camino e del condotto di collegamento.

In caso di fuoco nel camino, sarà necessario interromperne il tiraggio, chiudere porte e finestre, togliere la brace dal focolare del apparechio, chiudere il foro di collegamento con stracci umidi e chiamare i vigili del fuoco.

4.3. Consigli importanti

Lacunza consiglia di utilizzare solo pezzi di ricambio autorizzati.

Lacunza non si rende responsabile di qualsiasi modifica non autorizzata eseguita sul prodotto.

Questo apparecchio produce calore e può provocare ustioni al contatto.

Questo apparecchio può rimanere CALDO per un certo periodo dopo essere stato spento. EVITARE CHE I BAMBINI PICCOLI SI AVVICININO.



5. CAUSE DI MALFUNZIONAMENTO

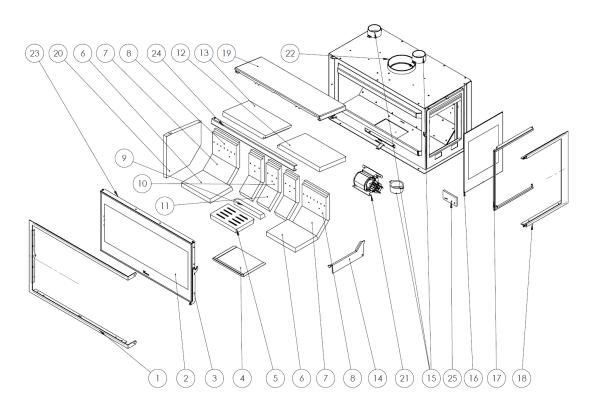
Questo simbolo indica che è consigliato l'intervento di un professionista qualificato per eseguire questa operazione.

Situazione	Possibili cause		Azione		
	Legna verde o umida		Utilizzare legna dura, tagliata da almeno 2 anni e conservata in		
			9		
			, , , ,		
	I tronchi sono grandi		=		
			ŭ		
11.6	Legna di cattiva qualità				
Il fuoco prende male			Utilizzare legna dura, tagliata da almeno 2 anni e conservat un luogo riparato e ventilato. Per l'accensione utilizzare carta piegata o pastiglie di accente trucioli di legno secco. Per mantenere il fuoco, utilizzare tronchi tagliati. Utilizzare legna dura che produca calore e braci (castagno, frassino, acero, betulla, olmo, faggio, ecc.). Aprire completamente i comandi dell'aria primaria e secondo a prire leggermente la porta. Aprire la griglia della presa d'aria esterna. Verificare che il tiraggio non sia ostruito, eseguire una ripuli qualora necessario. Verificare che il condotto di scarico fumi sia in perfette condizioni (ermetico, isolato, asciutto). Chiudere parzialmente o totalmente le prese d'aria primari secondaria. Installare un regolatore di tiraggio. Non bruciare continuamente trucioli, resti di falegnameria (compensato, traversine, etc.). Riscaldare il condotto di scarico fumi bruciando un pezzo di carta nel focolare. In impianti dotati di VMC, aprire parzialmente una finestra esterna fino a quando il fuoco non sarà acceso bene. Effettuare i carichi consigliati. Carichi molto inferiori a quell consigliati causano bassa temperatura dei fumi e reflussi. Verificare che non sia ostruito, effettuare una pulizia mecca qualora necessario. Installare un sistema antireflusso (ventilatore) nella parte superiore del camino. Nelle stanze dotate di un VMC, è necessario disporre di una presa d'aria esterna. Utilizzare solo il combustibile consigliato.		
Il fuoco non si mantiene	A decided and the official and				
	Aria primaria insufficiente				
		120			
	Tiraggio insufficiente	T	'		
		un luogo riparato e ventilato. Per l'accensione utilizzare carta piegata o pastiglie di accensi e trucioli di legno secco. Per mantenere il fuoco, utilizzare tronchi tagliati. Utilizzare legna dura che produca calore e braci (castagno, frassino, acero, betulla, olmo, faggio, ecc.). Aprire completamente i comandi dell'aria primaria e second o aprire leggermente la porta. Aprire la griglia della presa d'aria esterna. Verificare che il tiraggio non sia ostruito, eseguire una ripulit qualora necessario. Verificare che il condotto di scarico fumi sia in perfette condizioni (ermetico, isolato, asciutto). Chiudere parzialmente o totalmente le prese d'aria primaria secondaria. Installare un regolatore di tiraggio. Non bruciare continuamente trucioli, resti di falegnameria (compensato, traversine, etc.). Riscaldare il condotto di scarico fumi bruciando un pezzo di carta nel focolare. In impianti dotati di VMC, aprire parzialmente una finestra esterna fino a quando il fuoco non sarà acceso bene. Effettuare i carichi consigliati. Carichi molto inferiori a quelli consigliati causano bassa temperatura dei fumi e reflussi. Verificare lo stato del condotto di scarico fumi e il suo isolamento. Verificare che non sia ostruito, effettuare una pulizia meccar qualora necessario. Installare un sistema antireflusso (ventilatore) nella parte superiore del camino. Nelle stanze dotate di un VMC, è necessario disporre di una presa d'aria esterna. Utilizzare solo il combustibile consigliato.			
	Eccesso di aria primaria		Utilizzare legna dura, tagliata da almeno 2 anni e conservata in un luogo riparato e ventilato. Per l'accensione utilizzare carta piegata o pastiglie di accensione e trucioli di legno secco. Per mantenere il fuoco, utilizzare tronchi tagliati. Utilizzare legna dura che produca calore e braci (castagno, frassino, acero, betulla, olmo, faggio, ecc.). Aprire completamente i comandi dell'aria primaria e secondari o aprire leggermente la porta. Aprire la griglia della presa d'aria esterna. Verificare che il tiraggio non sia ostruito, eseguire una ripulitur qualora necessario. Verificare che il condotto di scarico fumi sia in perfette condizioni (ermetico, isolato, asciutto). Chiudere parzialmente o totalmente le prese d'aria primaria e secondaria. Installare un regolatore di tiraggio. Non bruciare continuamente trucioli, resti di falegnameria (compensato, traversine, etc.). Riscaldare il condotto di scarico fumi bruciando un pezzo di carta nel focolare. In impianti dotati di VMC, aprire parzialmente una finestra esterna fino a quando il fuoco non sarà acceso bene. Effettuare i carichi consigliati. Carichi molto inferiori a quelli consigliati causano bassa temperatura dei fumi e reflussi. Verificare lo stato del condotto di scarico fumi e il suo isolamento. Verificare un sistema antireflusso (ventilatore) nella parte superiore del camino. Installare un sistema antireflusso (ventilatore) nella parte superiore del camino. Nelle stanze dotate di un VMC, è necessario disporre di una presa d'aria esterna. Utilizzare solo il combustibile consigliato.		
Il fuoco si ravviva		.1.	Scondana.		
	Tiraggio eccessivo	T	Installare un regolatore di tiraggio.		
		*	-		
	Legna di cattiva qualità		Non bruciare continuamente trucioli, resti di falegnameria		
Espulsione di fumo	Legila di Cattiva quanta				
all'accensione	Condotto scarico fumi				
	freddo				
	La stanza è in depressione				
			•		
	Carico di legna scarso				
	5				
Fumo durante la		.1.			
combustione	Tiraggio insufficiente				
			qualora flecessario.		
	Il vento entra nel	40	Installare un sistema antireflusso (ventilatore) nella parte		
	condotto fumi	8	superiore del camino.		
		.1.			
Riscaldamento	La stanza è in depressione	7	•		
insufficiente		*	presa d'aria esterna.		
	Legna di cattiva qualità		Utilizzare solo il combustibile consigliato.		
Non funzionano i		120			
ventilatori	Guasto elettrico	T			
ventuaturi		7			
	Carico di legna scarso		Effettuare i carichi consigliati. Carichi molto inferiori a quelli		
Si crea condensa d'acqua	Carico di legila scaiso		consigliati causano bassa temperatura dei fumi e condensazioni.		
(dopo più di 3 o	Legna verde o umida		Utilizzare legna dura, tagliata da almeno 2 anni e conservata in		
4 accensioni)					
	Condizioni del camino.		, ,		
	Condizioni dei camino.		Verificare la tenuta del camino-cucina.		



6. PEZZI PRINCIPALI

ADOUR CLI- CLD



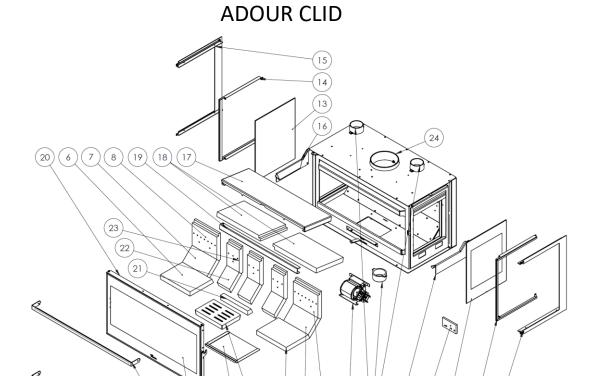
Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	CANTIDAD
	5044600012	Adour 600 Cjto. Marco frontal CLI CLD	1
1	5045100013	Adour 700 Cjto. Marco frontal CLI CLD	1
	5045200013	Adour 800 Cjto. Marco frontal CLI CLD	1
	5044600000	Adour 600 Cristal puerta hogar	1
2	5045100000	Adour 700 Cristal puerta hogar	1
	5045200000	Adour 800 Cristal puerta hogar	1
3	5040000937	Adour CL Manilla puerta hogar	1
4	5040000915	Adour Cenicero	1
5	5040000904	Nickel-Adour, Parrilla hogar	1
	5044600002	Base vermiculita Adour 600	2
6	5045100002	Base vermiculita Adour 700	2
	5045200002	Base vermiculita Adour 800	2
7	5040000907	Vermiculita chaflan grande	2
8	5040000908	Vermiculita lateral trasera	2
9	5040000922	Vermiculita base estrecha	1
	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 600 CL)	1
10	5040000907	Vermiculita chaflan grande (Adour 700 CL)	1
	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 800 CL)	3





	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 600 CL)	1
11	5040000908	Vermiculita lateral trasera (Adour 700 CL)	1
	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 800 CL)	3
	5044600003	Adour 600 deflector vermiculita	1
12	5045100003	Adour 700 deflector vermiculita	1
•	5045200003	Adour 800 deflector vermiculita	1
	5044600013	Adour 600 CL deflector vermiculita (unidad)	2
13	5045100014	Adour 700 CL deflector vermiculita (unidad)	2
•	5045200014	Adour 800 CL deflector vermiculita (unidad)	2
1.4	5040000923	Adour CLI separador izdo	1
14	5040000924	Adour CLD separador dcho	1
15	5040000912	Entrada/salida de aire Diam 80	3
16	5040000921	Cristal lateral Adour CL C/Junta	1
17	5040000925	Adour CL cerquillo cristal lateral	1
18	5040000926	Adour CL Subc. marco lateral	1
	5044600014	Adour 600 CL superior deflector	1
19	5045100015	Adour 700 CL superior deflector	1
	5045200015	Adour 800 CL superior deflector	1
20	5040000906	Adour lateral vermiculita	2
21	5040000911	Adour Subc. ventilador+carcasa	1
22	5040000913	Adour salida de humos diam 150	1
23	509020000042	Cordón Negro Ø13mm	3 m
	5000000944	Soporte deflector central Adour 600 CL	1
24	5000000945	Soporte deflector central Adour 700 CL	1
	5000000946	Soporte deflector central Adour 800 CL	1
25	5040000928	Potenciómetro ELX AIR SC21	1





5 6 7 8 9

(10)

(12)

(13)

N°	CÓDIGO	DENOMINACION	CANTIDAD
	5044600016	Adour 600 Cjto. Marco frontal CLID	1
1	5045100017	Adour 700 Cjto. Marco frontal CLID	1
_	5045200017	Adour 800 Cjto. Marco frontal CLID	1
	5044600000	Adour 600 Cristal puerta hogar	1
2	5045100000	Adour 700 Cristal puerta hogar	1
	5045200000	Adour 800 Cristal puerta hogar	1
3	5040000937	Adour CL Manilla puerta hogar	1
4	5040000915	Adour Cenicero	1
5	5040000904	Nickel-Adour, Parrilla hogar	1
	5044600002	Base vermiculita Adour 600	2
6	5045100002	Base vermiculita Adour 700	2
	5045200002	Base vermiculita Adour 800	2
7	5040000907	Vermiculita chaflan grande	2
8	5040000908	Vermiculita lateral trasera	2
9	5040000911	Adour Subc. ventilador+carcasa	1
10	5040000912	Entrada/salida de aire Diam 80	3
11	5040000924	Adour CLD separador dcho	1
12	5040000928	Potenciómetro ELX AIR SC21	1
13	5040000921	Cristal lateral Adour CL C/Junta	1



PEZZI PRINCIPALI

14	5040000925	Adour CL cerquillo cristal lateral	1
15	5040000926	Adour CL Subc. marco lateral	1
16	5040000924	Adour CLI separador izdo	1
17	5044600017	Adour 600 CLID superior deflector	1
	5045100018	Adour 700 CLID superior deflector	1
	5045200018	Adour 800 CLID superior deflector	1
18	5044600013	Adour 600 CL deflector vermiculita (unidad)	2
	5045100014	Adour 700 CL deflector vermiculita (unidad)	2
	5045200014	Adour 800 CL deflector vermiculita (unidad)	2
19	5000000944	Soporte deflector central Adour 600 CL	1
	5000000945	Soporte deflector central Adour 700 CL	1
	5000000946	Soporte deflector central Adour 800 CL	1
20	509020000042	Cordón Negro Ø13mm	3 m
21	5040000922	Vermiculita base estrecha	1
	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 600 CL)	1
22	5040000907	Vermiculita chaflan grande (Adour 700 CL)	1
	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 800 CL)	3
	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 600 CL)	1
23	5040000908	Vermiculita lateral trasera (Adour 700 CL)	1
-	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 800 CL)	3
24	5040000913	Adour salida de humos diam 150	1



7. RICICLAGGIO DI PRODOTTO

Il riciclaggio dell'apparecchio è di esclusiva responsabilità del proprietario, che deve agire in conformità con le leggi in vigore nel suo paese in materia di sicurezza, rispetto e protezione dell'ambiente. Alla fine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani.

Può essere consegnato ai centri di raccolta differenziata specifici istituiti dai comuni, o ai rivenditori che offrono questo servizio. Lo smaltimento selettivo del prodotto evita possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, e permette di recuperare i materiali di cui è composto, ottenendo così un notevole risparmio in termini di energia e risorse.

Può essere smontato (le parti sono assemblate con viti o rivetti) e i componenti possono essere depositati nei loro canali di riciclaggio corrispondenti. I componenti del dispositivo sono: acciaio, ghisa, vetro, materiali isolanti, materiale elettrico, ecc.



8. DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI



ES FR EN IT PT DE

N.º CH-S-040

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Réglement (UE) № 305/2011 **DECLARATION OF PERFORMANCE**

According to Regulation (UE) N° 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011 **DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES**

Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011 LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011



Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: Unique identification code of the product-type: Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo:

ADOUR 600 CLID

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para

calefacción de edificios residenciales Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide

Intended Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning

Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il Usi previsti:

riscaldamento di edifici residenziali

Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento Utilização(ões) prevista(s):

Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, einschließlich offene Feuerstellen, zur Verwendungszweck(e):

Beheizung von Wohngebäuden

Fabricante:

2 Usos previstos:

Usage(s) prévu(s):

Fabbricante: Fabricant: Fabricant:

Manufacturer: Hersteller: LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

Alsasua (Navarra) (Spain)

T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net

Sistemas de evaluación v verificación de la

constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

System/s of AVCP:

Sistemi di VVCP:

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

3

Norma armonizada: Norme harmonisée:

Harmonised standard:

Norma armonizzata: Norma harmonizada: Harmonisierte Norm:

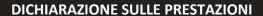
EN-16510-2-2 (2022)

Ga Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies:

Organismi notificati:

Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):

STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 62100 Brno, Czech Republic. **Notified Body 1015**







Características esenciales Caractéristiques essentielles Essential features Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s: **Prestazioni dichiarate:**Desempenho(s) declarado(s): *Erklärte Leistung(en):*

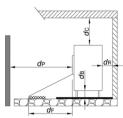
Protección de materiales combustibles

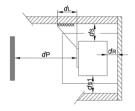
Protection des matériaux combustibles *Protection of combustible*

Protection of combustible materials

Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais

combustíveis Schutz brennbarer Materialien





ds =	800 mm	dL=	1500 mm
ds1=	800 mm	dc =	800 mm
dR=	400 mm	dF =	1500 mm
dP=	800 mm	dB=	0 mm

	Α	В
Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale <i>Nominal</i> Nominale Nominal <i>Nennheizleistung</i>	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission CO _{nom} (13%0 ₂) / CO _{part} (13%0 ₂)	A 1093 mg/m ³	B NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission NOx _{nom} (13%0 ₂) / NOx _{part} (13%0 ₂)	A 105 mg/m ³	B NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGC _{nom} (13%0 ₂) / OGC _{part} (13%0 ₂)	A 63 mg/m ³	B NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emissão PM _{nom} (13%0 ₂) / PM _{part} (13%0 ₂)	A 26 mg/m ³	B NPD
Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart) Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart) Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart)	A 332 ºC	B NPD

Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpar Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart) Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart) Verbrennungsgasaustrittstemperatur(TSnom/TSpart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression

Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)

A 12 Pa

7,2 g/s

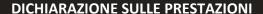
B NPD

NPD

Caudal másico de los gases de combustión (\emptyset f,gnom/ \emptyset f,gpart) Débit massique des gaz de combustion (\emptyset f,gnom/ \emptyset f,gpart) Mass flow rate of combustion gases (\emptyset f,gnom/ \emptyset f,gpart) Portata massica dei gas di combustione (\emptyset f,gnom/ \emptyset f,gpart) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (\emptyset f,gnom/ \emptyset f,gpart) Massenstrom der Verbrennungsgase (\emptyset f,gnom/ \emptyset f,gpart)

Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf, g_{nom}/Øf, g_{part})
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T_{class})
Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T_{class})
Fire safety of installations in a chimney (T_{class})
Sicurezza antincendio delle installazioni (T_{class})

Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T_{class}) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T_{class}) T400





Potencia de calefacción (Pnom/Ppart) Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart) NPD Puissance de chauffe (Pnom/Ppart) Potência de aquecimento (Pnom/Ppart) Heizleistung (Pnom/Ppart) Heating power (Pnom/Ppart) Potencia de calentamiento de agua (PWnom/PWpart) NPD В NPD Pussance de chauffage de l'eau (PWnom/PWpart) Water heating power (PWnom/PWpart) Potenza di riscaldamento del l'acqua (PWnom/PWpart) Potência de aquecimento (PWnom/PWpart) Wasserheizleistung (PWnom/PWpart) Efficienza (nnom/npart) Eficiencia (nnom/npart) 80 % NPD Efficacité (nnom/npart) Eficiência (ηnom/ηpart) Effizienz (nnom/npart) Efficiency (ηnom/ηpart) Eficiencia de calefacción estacional (ns) Efficienza térmica stagionale (ns) 70 Efficacité du chauffage saisonnier (ηs) Eficiência de aquecimento sazonal (ηs) Saisonale Heizeffizienz (ns) Seasonal heating efficiency (ns) Índice eficiencia energética (EEI) Indice di efficienza energetica (EEI) Índice 106 de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI) Clase Classe Classe Classe Class Klasse Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín) 0,024 kW 0 kW Consommation d'énergie électrique (elmáx / elmín) Electrical energy consumption (elmáx / elmín) Consumo di energia elettrica (elmáx / elmín) Consumo de energia elétrica (elmáx / elmín) Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín) Consumo de energía modo espera (elsb) Consumo energético in standby (elsb) 0 kW Consommation d'énergie en veille (elsb) Consumo de energia em espera (elsb) Standby power consumption (elsb) Standby-Stromverbrauch (elsb) Sostenibilidad medioambiental Sostenibilità ambientale La durabilité environnementale Sustentabilildade ambiental Environmental sustainability Umweltverträglichkeit

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.

The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n° 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.

Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.

Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net

www.lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Assinado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von :

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

mother of fle

Igor Ruiz de Alegria Director Gerente de Negocio





N.º CH-S-041

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011 DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (UE) Nº 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011
DECLARAÇAO DE PRESTAÇÕES
Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011
LEISTUNGSERKLÄRUNG
Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

Código de identificación única del producto tipo:
Code d'identification unique du produit type:
Unique identification code of the product-type:
Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
Código de identificação único do produto-tipo:
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

ADOUR 700 CLID

2	Usos previstos:	Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para calefacción de edificios residenciales			
	Usage(s) prévu(s):	Foyers ouverts et inserts de chauffage de	omestiques à co	ombustible solide	
	Intended use/es:	Inset appliances including open fires of r	esidential solid	fuel burning	
	Usi previsti:	Apparecchi da incasso, compresi focolar riscaldamento di edifici residenziali	aperti, alimen	tati a combustibile solido, per il	
	Utilização(ões) prevista(s):	Aparelhos encastrados, incluindo lareira de edifícios de habitação	s, alimentados	a combustível sólido, para aquecimento	
	Verwendungszweck(e):	Mit festen Brennstoffen betriebene Einb Beheizung von Wohngebäuden	augeräte, einsc	chließlich offene Feuerstellen, zur	
3	Fabricante: Fabricant: Manufacturer:	Fabbricante: Fabricant: Hersteller:		LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net	
6	Sistemas de evaluación y verifica constancia de las prestaciones (la Système(s) d'évaluation et de v de la constance des performan System/s of AVCP:	EVCP): Sistema(s) de avaliação e ver érification regularidade do desempenh	(AVCP):	3	
6	Norma armonizada: Norme harmonisée: Harmonised standard:	Norma armonizzata: Norma harmonizada: Harmonisierte Norm:		EN-16510-2-2 (2022)	
6	Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies:	Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):	Engineering	CÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Test Institute, Public Enterprise 4/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. dy 1015	





Características esenciales Caractéristiques essentielles

Essential features

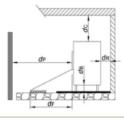
Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:

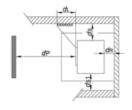
Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis

Schutz brennbarer Materialien





ds =	800 mm	dL=	1500
ds1=	800 mm	dc=	800
dR=	400 mm	dF=	1500
dP=	800 mm	dB=	0 mi

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:

Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistung

Α

Nominal

B
A carga parcial
Á charge partielle
At partial load
A carico parziale
Com carga parcial
Teillast-Heizleistung

NPD

NPD

Emission. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission CO_{nom} (13%O₂) / CO_{part} (13%O₂)

Emission. Emission. Emissione. Emissão. Emission NOx_{nom} (13%O₂) / NOx_{part} (13%O₂)

Emission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGC_{nom} (13%O₂) / OGC_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission PM_{nom} (13%O₂) / PM_{part} (13%O₂) A 1153 mg/m³

118 mg/m³

В

A 67 mg/m³

336 ºC

B NPD

27 mg/m³

B NPD

Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart) Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart) Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart)

Combustion gas outlet temperature (Tsnom/Tspart)
Temperatura uscita gas di combustione (Tsnom/Tspart)
Temperatura de saída do gás de combustão (Tsnom/Tspart)
Verbrennungsgasaustrittstemperatur (Tsnom/Tspart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)

A 12 Pa

8 g/s

B NPD

NPD

Caudal másico de los gases de combustión (\emptyset f, g_{nom}/\emptyset f, g_{part}) Débit massique des gaz de combustion (\emptyset f, g_{nom}/\emptyset f, g_{part}) Mass flow rate of combustion gases (\emptyset f, g_{nom}/\emptyset f, g_{part}) Portata massica dei gas di combustione (\emptyset f, g_{nom}/\emptyset f, g_{part}) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (\emptyset f, g_{nom}/\emptyset f, g_{part}) Massenstrom der Verbrennungsgase (\emptyset f, g_{nom}/\emptyset f, g_{part})

Nassenstrom aer verorennungsgase (gr.g.om/tr.g.part)

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T_{class})

Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T_{class})

Fire safety of installations in a chimney (T_{class})

Sicurezza antincendio delle installazioni (T_{clasz})
Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T_{clasz})
Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T_{clasz})

T400



Puissance de chauffe (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart) Potência de aquecimento (Pnom/Ppart) Heizleistung (Pnom/Ppart)	A 9,5 kW	B NPD
Potencia de calentamiento de agua (PWn Pussance de chauffage de l'eau (PWnom Water heating power (PWnom/PWpart) Potenza di riscaldamento del l'acqua (P Potencia de aquecimento (PWnom/PWpart) Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	/PWpart) PWnom/PWpart)	A NPD	B NPD
Efficacité (nnom/npart)	Efficienza (nnom/npart) Eficiencia (nnom/npart) Effizienz (nnom/npart)	A 79 %	B NPD
Efficacité du chauffage saisonnier (ns)	Efficienza térmica stagionale (ηs) Eficiência de aquecimento sazonal (ηs) <i>Saisonale Heizeffizienz</i> (ηs)	69	
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) <i>Energleeffizienzindex</i> (EEI)	105	
Classe Classe	Classe Classe <i>Klasse</i>	A	
Consumo de energía eléctrica (elmáx / el Consommation d'énergie électrique (elm Electrical energy consumption (elmáx / Consumo di energia elétrica (elmáx / el Consumo de energia elétrica (elmáx / el Elektrischer Energieverbrauch (elmáx /	ráx / elmin) elmin) Imin) nin)	0,024 kW	B 0 kW
Consumo de energía modo espera (elsb Consommation d'énergie en veille (elsb) Standby power consumption (elsb)			
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilildade ambiental <i>Umweltverträglichkeit</i>		

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.

The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

Le prestazioni dei prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.

Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.

Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www. lacunza.net Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Assinado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von :

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

John de Fr





N.º CH-S-042

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) № 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Réglement (UE) № 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) № 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011 DECLARAÇAO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011 LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: Unique identification code of the product-type: Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo:

Eindeutiaer Kenncode des Produkttyps:

ADOUR 800 CLID

Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para calefacción de edificios residenciales

Usage(s) prévu(s):

Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide

Intended use/es:

Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning

Usi previsti:

Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali

Utilização(ões) prevista(s):

Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento de edificios de habitação

Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, einschließlich offene Feuerstellen, zur Beheizung von Wohneebäuden

Fabricante: Fabricante: LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Fabricant: Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

Manufacturer: Hersteller: Alsasua (Navarra) (Spain)
T. (0034) 948563511
comercial@lacunza.net

Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): 3

System/s of AVCP: System/s of AVCP: der Leistungsbeständigkeit:

Norma armonizada: Norma armonizzata:
Norme harmonisée: Norma harmonizada: EN-16510-2-2 (2022)

Organismos notificados:
Organismo(s) notificati:
Organisme(s) notifié(s):
Organismo(s) notificado(s):
Notified body/ies:

Notifizierte Stelle(n):

Notified body 1015

Organismos notificados:
STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.
Engineering Test Institute, Public Enterprise
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic.
Notified Body 1015





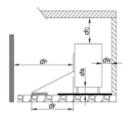
Caractéristicus esenciales

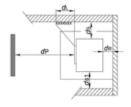
Caractéristiques essentielles Essential features Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:

Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien





ds =	800 mm
d\$1=	800 mm
dR=	400 mm
dP=	800 mm

Α

Nominal

Nominale

Nominal

Nominale

Nominal

Nennheizleistung

1153 mg/m³

118 mg/m³

67 mg/m³

27 mg/m³

340 ºC

8,8 g/s



В

B NPD

A carga parcial

Á charge partielle

At partial load

A carico parziale Com carga parcial

NPD

NPD

NPD

NPD

Teillast-Heizleistung

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:

Emission. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission CO_{nom} (13%O₂) / CO_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission NOx_{nom} (13%O₂) / NOx_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission OGC_{nom} (13%O₂) / OGC_{part} (13%O₂) Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission

Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart)
Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart)
Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart)

Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart)
Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart)
Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression

PM_{nom} (13%O₂) / PM_{part} (13%O₂)

Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)

A 11 Pa

B NPD

NPD

Caudal másico de los gases de combustión (\emptyset f, g_{non} / \emptyset f, g_{part}) Débit massique des gaz de combustion (\emptyset f, g_{non} / \emptyset f, g_{part}) Mass flow rate of combustion gases (\emptyset f, g_{non} / \emptyset f, g_{part}) Portata massica dei gas di combustion (\emptyset f, g_{non} / \emptyset f, g_{part}) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (\emptyset f, g_{non} / \emptyset f, g_{part}) Massenstrom der Verbrennungsgase (\emptyset f, g_{non} / \emptyset f, g_{part})

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T_{class}) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T_{class}) Fire safety of installations in a chimney (T_{class}) Sicurezza antincendio delle installazioni (T_{class}) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T_{class}) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T_{class})

T400



Potencia de calefacción (Pnom/Ppart) Puissance de chauffe (Pnom/Ppart) Heating power (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart) Potencia de aquecimento (Pnom/Ppart) Heizleistung (Pnom/Ppart)	A 10 kW	B NPD
Potencia de calentamiento de agua (PW Pussance de chauffage de l'eau (PWnon Water heating power (PWnom/PWpart) Potenza di riscaldamento del l'acqua (Potencia de aquecimento (PWnom/PWp Wasserheizieistung (PWnom/PWpart)	n/PWpart) PWnom/PWpart)	A NPD	B NPD
Efficiencia (nnom/npart) Efficacité (nnom/npart) Efficiency (nnom/npart)	Efficienza (nnom/npart) Eficiência (nnom/npart) Effizienz (nnom/npart)	A 79 %	B NPD
Efficiencia de calefacción estacional (ŋs) Efficacité du chauffage saisonnier (ŋs) Seasonal heating efficiency (ŋs)	Efficienza térmica stagionale (ns) Eficiência de aquecimento sazonal (ns) Saisonale Heizeffizienz (ns)	69	
Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)	105	
Classe Classe	Classe Classe Klasse	A	
Consumo de energía eléctrica (elmáx / e Consommation d'énergia électrique (elr Electrical energy consumption (elmáx / Consumo di energia eléttrica (elmáx / Consumo de energia elétrica (elmáx / el Elektrischer Energieverbrauch (elmáx /	náx / elmín) (elmín) elmín) lmín)	0,024 kW	B 0 kW
Consumo de energía modo espera (els Consommation d'énergie en veille (elsb Standby power consumption (elsb)			
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilildade ambiental Umweltverträglichkeit		

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.

The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.

Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.

Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 94853511 comercial@lacunza.net www. lacunza.net Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabricante da: Assinado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

July de fler





N.º CH-S-043

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011 DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Réglement (UE) № 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) № 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011 **DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011 LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: Unique identification code of the product-type: Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo:

ADOUR 600 CLD - CLI

	Eindeutiger Kenncode des Prod	lukttyps:				
2	Usos previstos:	Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, alim calefacción de edificios residenciales	entados con combustible sólido, para			
	Usage(s) prévu(s):	Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à c	ombustible solide			
	Intended use/es:	Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning				
	Usi previsti:	Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali				
	Utilização(ões) prevista(s):	Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aqueciment de edificios de habitação				
	Verwendungszweck(e):	Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, eins Beheizung von Wohngebäuden	chließlich offene Feuerstellen, zur			
3	Fabricante: Fabricant: Manufacturer:	Fabbricante: Fabricant: Hersteller:	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net			

Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: System/s of AVCP:

Sistemi di VVCP: Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

3

Norma armonizada: Norme harmonisée: Harmonised standard:

Norma armonizzata: Norma harmonizada: Harmonisierte Norm:

EN-16510-2-2 (2022)

Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies:

Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):

STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. **Engineering Test Institute, Public Enterprise** Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015





Características esenciales Caractéristiques essentielles Essential features

Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften Prestaciones declaradas: Declared performance/s:

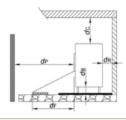
Prestazioni dichiarate: Performance(s) déclarée(s): Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

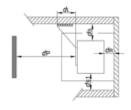
Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials

Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis

Schutz brennbarer Materialien





ds =	800 mm	dL=	1500 mm
ds1=	800 mm	dc=	800 mm
dR=	400 mm	dF =	1500 mm
dP=	800 mm	dB=	0 mm

В A carga parcial

В NPD

Á charge partielle

At partial load

A carico parziale Com carga parcial

NPD

NPD

NPD

NPD

NPD

Teillast-Heizleistung

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission CO_{nom} (13%O₂) / CO_{part} (13%O₂)

Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission NOx_{nom} (13%O₂) / NOx_{part} (13%O₂)

Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission OGC_{nom} (13%O₂) / OGC_{part} (13%O₂) Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission

Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart) Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart) Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart)

Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart) Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression

 $PM_{nom} (13\%O_2) / PM_{part} (13\%O_2)$

Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)

Α

Nominal

Nominale

Nominal

Nominale

Nominal

Nennheizleistung

868 mg/m³

114 mg/m³

53 mg/m³

28 mg/m³

334 ºC

12 Pa

6,9 g/s

NPD В

Caudal másico de los gases de combustión (Øf,gnon/Øf,gpart) Débit massique des gaz de combustion (Øf,gnom/Øf,gpart) Mass flow rate of combustion gases (Øf,gnon/Øf,gpart) Portata massica dei gas di combustione (Øf,gnom/Øf,gpart) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (Øf.gron/Øf.gpart) Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T_{class}) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T_{class}) Fire safety of installations in a chimney (Taless) Sicurezza antincendio delle installazioni (Tclass) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (Tclass) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T_{class})

T400



	Potencia de calefacción (Pnom/Ppart) Puissance de chauffe (Pnom/Ppart) Heating power (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pr Potência de aquecimento (Pr Heizleistung (Pnom/Ppart)		A 8,8 kW	В	NPD	
	Potencia de calentamiento de agua (PW). Pussance de chauffage de l'eau (PW)nor Water heating power (PW)nom/PW)part) Potenza di riscaldamento del l'acqua (I) Potência de aquecimento (PW)nom/PW; Wasserheizleistung (PW)nom/PW)part)	n/PWpart) PWnom/PWpart)		A NPD	В	NPD	
	Eficiencia (nnom/npart) Efficacité (nnom/npart) Efficiency (nnom/npart)	Efficienza (nnom/npart) Efficiência (nnom/npart) Effizienz (nnom/npart)		A 81%	В	NPD	
	Eficiencia de calefacción estacional (ηs) Efficacité du chauffage saisonnier (ηs) Seasonal heating efficiency (ηs)	Efficienza térmica stagionale Eficiência de aquecimento si Saisonale Heizeffizienz (ŋs)		71			
	Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Indice di efficienza energetic de eficiência energética (EEI Energieeffizienzindex (EEI)		107			
	Classe Classe	Classe Classe Klasse		A+			
	Consumo de energía eléctrica (elmáx / e Consommation d'énergie électrique (el Electrical energy consumption (elmáx / Consumo di energia elettrica (elmáx / e Consumo de energia elétrica (elmáx / e Elektrischer Energieverbrauch (elmáx /	máx / elmín) / elmín) elmín) lmín)	А	0,024 kW	В	0 kW	
	Consumo de energía modo espera (elsi Consommation d'énergie en veille (elsi Standby power consumption (elsb)		espera (elsb)	0 kW			
	Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilildade ambie Umweltverträglichkeit					
confo Les pe à tout The p	estaciones del producto identificado: rmes con el conjunto de las prestacio erformances du produit identifié ci-de: les les performances déclarées. erformances of the product identified all the declared performances.	nes declaradas. ssus sont conformes	os desem com todos	tioni del prodotto sop prestazioni dichiarate penhos do produto ao s os desempenhos de enannten Leistungen de n.	e. cima identifica clarados.	ados estão de acordo	

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità

esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net

www.lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Assinado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von :

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

Josephia de Per-





N.º CH-S-044

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) № 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Réglement (UE) № 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) № 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) № 305/2011 DECLARAÇAO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) № 305/2011

LEISTUNGSERKLÄRUNG Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

Código de identificación única del producto tipo:
Code d'identification unique du produit type:
Unique identification code of the product-type:
Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
Código de identificação único do producto-tipo:
Findavines Kenprode des Produktivos:

ADOUR 700 CLD - CLI

	Código de identificação único d Eindeutiger Kenncode des Prod					
2	Usos previstos:	Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para calefacción de edificios residenciales				
	Usage(s) prévu(s):	Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide				
	Intended use/es:	Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning				
	Usi previsti:	Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali				
	Utilização(ões) prevista(s):	Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento de edificios de habitação				
	Verwendungszweck(e):	Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, e Beheizung von Wohngebäuden			hließlich offene Feuerstellen, zur	
3	Fabricante: Fabricant: Manufacturer:		Fabricante: Fabricant: Hersteller:		LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net	
5	Sistemas de evaluación y verific constancia de las prestaciones (I Système(s) d'évaluation et de v	EVCP):	Sistemi di VVCP: Sistema(s) de avaliação e verific regularidade do desempenho (A		3	

Harmonised standard:

Ga Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies:

System/s of AVCP:

Norma armonizada:

Norme harmonisée:

de la constance des performances:

der Leistungsbeständigkeit:
Norma armonizzata:

System zur Bewertung und Überprüfung

Norma harmonizada: Harmonisierte Norm: EN-16510-2-2 (2022)

Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):

STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015





Características esenciales Caractéristiques essentielles Essential features

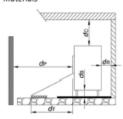
Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:

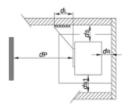
Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials

Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien





ds =	800 mm	dL=
ds1=	800 mm	dc=
dR=	400 mm	dF=
dP=	800 mm	dB=

dL=	1500 mm
dc=	800 mm
dF=	1500 mm
dB=	0 mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento Angegebene Leistung bei:

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission CO_{nom} (13%O₂) / CO_{part} (13%O₂)

Emission, Émission, Emissione, Emissão, Emissione NOx_{nom} (13%O₂) / NOx_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission OGC_{nom} (13%O₂) / OGC_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission PM_{nom} (13%O₂) / PM_{part} (13%O₂)

Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart) Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart) Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart) Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart) Verbrennungsgasgustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression

Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)

Caudal másico de los gases de combustión (Øf,goon/Øf,goart) Débit massique des gaz de combustion (Øf,gnon/Øf,gpart) Mass flow rate of combustion gases (Øf, goom/Øf, gpart) Portata massica dei gas di combustione (Øf,gnon/Øf,gpart)

Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (Øf,gvm/Øf,gpart) Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnon/Øf,gpart) Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (Tclass) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (Tclass) Fire safety of installations in a chimney (Tobas)

Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T_{class}) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tobas)

Sicurezza antincendio delle installazioni (Totacc)

Α Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistung

A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung

NPD

NPD

NPD

NPD

R

1177 mg/m³ NPD

114 mg/m³ 59 mg/m³

29 mg/m³

343 ºC

А

В NPD

В

12 Pa

В NPD

T400

7,4 g/s



Potencia de calefacción (Pnom/Ppart) Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart) 9,5 kW NPD Puissance de chauffe (Pnom/Ppart) Potência de aquecimento (Pnom/Ppart) Heizleistung (Pnom/Ppart) Heating power (Pnom/Ppart) Potencia de calentamiento de agua (PWnom/PWpart) NPD Α В NPD Pussance de chauffage de l'eau (PWnom/PWpart) Water heating power (PWnom/PWpart) Potenza di riscaldamento del l'acqua (PWnom/PWpart) Potência de aquecimento (PWnom/PWpart) Wasserheizleistung (PWnom/PWpart) Eficiencia (nnom/npart) Efficienza (nnom/npart) Α 80 % NPD Efficacité (nnom/npart) Eficiência (nnom/npart) Efficiency (nnom/npart) Effizienz (nnom/npart) Eficiencia de calefacción estacional (ηs) Efficienza térmica stagionale (ηs) 70 Efficacité du chauffage saisonnier (ηs) Eficiência de aquecimento sazonal (ηs) Seasonal heating efficiency (ns) Salsonale Heizeffizienz (ns) Índice eficiencia energética (EEI) Indice di efficienza energetica (EEI) 106 Indice d'efficacité énergétique (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI) Energy efficiency index (EEI) Clase Classe Classe Classe Class Klasse Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín) 0,024 kW 0 kW Consommation d'énergie électrique (elmáx / elmín) Electrical energy consumption (elmáx / elmín) Consumo di energia elettrica (elmáx / elmín) Consumo de energia elétrica (elmáx / elmín) Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín) Consumo de energía modo espera (elsb) Consumo energético in standby (elsb) 0 kW Consommation d'énergie en veille (elsb) Consumo de energia em espera (elsb) Standby power consumption (elsb) Standby-Stromverbrauch (elsb) Sostenibilidad medioambiental Sostenibilità ambientale La durabilité environnementale Sustentabilildade ambiental Environmental sustainability Umweltverträglichkeit

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.

The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.

Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.

Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www. lacunza.net Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Assimado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von :

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

John & Per





N.º CH-S-045

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) № 305/2011 DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Réglement (UE) № 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) № 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011 DECLARAÇAO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011 LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: Unique identification code of the product-type: Codice di identificazione unico del produto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo: Endeutines Kenneade des Produktures:

ADOUR 800 CLD - CLI

	Eindeutiger Kenncode des Prod	lukttyps:					
2	Usos previstos:	Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible so calefacción de edificios residenciales					
	Usage(s) prévu(s):						
	Intended use/es:						
	Usi previsti:	Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali					
	Utilização(ões) prevista(s):	Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aqueciment de edifícios de habitação					
	Verwendungszweck(e):	Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, ein: Beheizung von Wohngebäuden	schließlich offene Feuerstellen, zur				
3	Fabricante: Fabricant: Manufacturer:	Fabbricante: Fabricant: Hersteller:	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comerciai@lacunza.net www.lacunza.net				

5	Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: System/s of AUCP:
	System/s of AVCP:

Sistemi di VVCP: Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): System zur Bewertung und Überprüfung

3

Norma armonizada: Norme harmonisée: Harmonised standard: Norma armonizzata: Norma harmonizada: Harmonisierte Norm:

der Leistungsbeständigkeit:

EN-16510-2-2 (2022)

Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies: Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):

STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015





Características esenciales

Caractéristiques essentielles Essential features

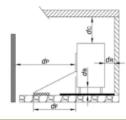
Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:

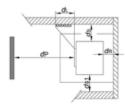
Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials

Protezione dei materiali Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien





ds =	800 mm
ds1=	800 mm
dR=	400 mm
dP=	800 mm

Α

Nominal Nominale

Nominal

Nominale

1177 mg/m³

109 mg/m³

59 mg/m³

29 mg/m³

352 ºC

Nominal

dL=	1500 mm
dc=	800 mm
dF=	1500 mm
dB=	0 mm

В

В NPD

A carga parcial

Á charge partielle

At partial load

A carico parziale

Com carga parcial

NPD

NPD

NPD

NPD

Teillast-Heizleistung

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power. Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento Angegebene Leistung bei:

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission CO_{nom} (13%O₂) / CO_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission NOx_{nom} (13%O₂) / NOx_{part} (13%O₂)

Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission OGC_{nom} (13%O₂) / OGC_{part} (13%O₂) Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission

PM_{nom} (13%O₂) / PM_{part} (13%O₂)

Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart) Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart) Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart) Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart) Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression

Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)

11 Pa

7,8 g/s

NPD

NPD

Caudal másico de los gases de combustión (Øf,gnon/Øf,gpart) Débit massique des gaz de combustion (Øf,gnon/Øf,gpart) Mass flow rate of combustion gases (Øf,gnon/Øf,gpart) Portata massica dei gas di combustione (Øf,gnon/Øf,gnart) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (Øf.gom/Øf.gpart) Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnon/Øf,gpart)

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (Tclass) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (Tclass) Fire safety of installations in a chimney (Tclass) Sicurezza antincendio delle installazioni (Tclass) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (Tclass) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Taxs)

T400



Puissance de chauffe (Pnom/Ppart) P	otenza di riscaldamento (Pnom/Ppart) lotencia de aquecimento (Pnom/Ppart) leizleistung (Pnom/Ppart)	A 10 kW	B NPD
Potencia de calentamiento de agua (PWno Pussance de chauffage de l'eau (PWnom/I Water heating power (PWnom/PWpart) Potenza di riscaldamento del l'acqua (PV Potencia de aquecimento (PWnom/PWpart) Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	PWpart) Wnom/PWpart)	A NPD	B NPD
Efficacité (nnom/npart) E	fficienza (nnom/npart) ficiência (nnom/npart) <i>fficienz</i> (nnom/npart)	A 80 %	B NPD
Efficacité du chauffage saisonnier (ns) E	fficienza térmica stagionale (ης) ficiência de aquecimento sazonal (ης) Faisonale Heizeffizienz (ης)	70	
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	ndice di efficienza energetica (EEI) ndice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)	106	
Classe	Classe Classe K <i>lasse</i>	A	
Consumo de energía eléctrica (elmáx / eln Consommation d'énergie électrique (elmáx / Electrical energy consumption (elmáx / el Consumo di energia elettrica (elmáx / elm Consumo de energia elétrica (elmáx / elm Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / el	ix / elmín) Ilmín) mín)	0,024 kW	B 0 kW
Consumo de energía modo espera (elsb) Consommation d'énergie en veille (elsb) Standby power consumption (elsb)	Consumo energético in standby (elsa) Consumo de energia em espera (elsa) Standby-Stromverbrauch (elsa)	0 kW	
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilildade ambiental Umweltverträglichkelt		

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.

The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.

Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.

Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea SA 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www. lacunza.net Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Assinado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

John & Fer



9. MARCATURA CE

CE

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

DoP: CH-S-040 EN 1651

EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável

Modelo, Modèle, Model, Modello, Modell: $ADOUR\ 600\ CLID$

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU N° 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

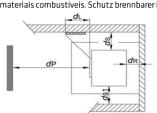
Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features,
Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften

Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfähigkeit

NPD

Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materials combustíveis. Schutz brennbarer Materialien



dS = 800mm

dS1 = 800mm

dR = 400mm

dP = 800mm

dL = 1500mm

dC = 800mm

dF = 1500mm

dB = 0mm

1.00		
Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistun	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%02) / COpart (13%02)	1093 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%02)/NOxpart (13%02)	105 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%02)/OGCpart (13%02)	63 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%02) / PMpart (13%02)	26 mg/m ³	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	332 °C	NPD
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	12 Pa	NPD
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	7,2 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé.Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)	Т	400
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	9 kW	NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (nom/npart)	80 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ns)	7	7 0 %
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)		106
Clase. Classe. Classe. Classe. Klasse		A+
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)		NPD





Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

20 DoP: CH-S-041
Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, Modelo, Modelo, Modelo, Modello, Model

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

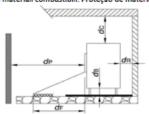
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features,
Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften

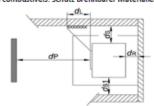
Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico,
Capacidade de carga, Tragfāhigkeit

Prestaciones, Performance, Prestazione,
Services, Desempenho, Leistungen

NPD

Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien





dS = 800mm dS1 = 800mm dR = 400mm

EN 16510-2-2 (2022)

dP = 800mm dL = 1500mm dC = 800mm

dF = 1500mm dB = 0mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominal Nominal Nominal Nominal Nennheizleistun g	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emissão. COnom (13%O2) / COpart (13%O2)	1153 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)	118 mg/m ³	NPD
Emissión. Émission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	67 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	27 mg/m ³	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	336 ºC	NPD
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	12 Pa	NPD
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	8 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de installaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installacioni. Segurança contra incêndio de installações em chaminé.Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)	1	T400
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	9,5 kW	2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (nom/npart)	79 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ŋs)	(59 %
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)		105
Classe. Classe. Classe. Classe. Klasse		A+
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)		NPD





Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, Modelo,

DoP: CH-S-042

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poéles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features,
Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften
Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico,
Capacidade de carga, Tragfähigkeit

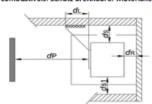
Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho, Leistungen

EN 16510-2-2 (2022)

NPD

Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien

de da da



dS = 800mm

dS1 = 800mm

dR = 400mm

dP = 800mm

dL = 1500mm

dC = 800mm

dF = 1500mm

dB = 0mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominal Nominal Nominal Nominal Nennheizleistun g	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emissão. COnom (13%O2) / COpart (13%O2)	1153 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)	118 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	67 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	27 mg/m ³	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	340 ºC	NPD
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	11 Pa	NPD
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	8,8 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)	1	Γ 4 00
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	10 kW	2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (ηnom/ηpart)	79 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ns)		59 %
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)		105
Clase. Classe. Classe. Classe. Klasse		A+
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)		NPD





Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

DoP: CH-S-043

EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, Modelo

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poéles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features,
Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften

Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico,
Capacidade de carga, Tragfähigkeit

Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials.

Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien

Protección de materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien

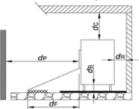
Restaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho, Leistungen

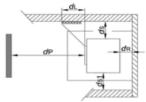
NPD

ABO MRD

dS = 800mm

dS1 = 800mm





dR = 400mm dP = 800mm dL = 1500mm dC = 800mm dF = 1500mm

dB = 0mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominal Nominale Nominal Nennheizleistun g	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%O2) / COpart (13%O2)	868 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%02)/NOxpart (13%02)	114 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	53 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	28 mg/m ³	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	334 ºC	NPD
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	12 Pa	NPD
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	6,9 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé.Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)	1	T400
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	8,8 kW	2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (nnom/npart)	81 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ŋs)	-	71%
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)		107
Clase. Classe. Classe. Classe. Klasse		A+
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)	1	NPD





Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

DoP: CH-S-044 EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, Modelo,

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Prestaciones, Performance, Prestazione, Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften Services, Desempenho, Leistungen Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfāhigkeit Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. dS = 800mm Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien dS1 = 800mm dR = 400mm dP = 800mm dL = 1500mm dC = 800mm dF = 1500mm dB = 0mm

dr _		
Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistun g	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%O2) / COpart (13%O2)	1177 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)	114 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	59 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	29 mg/m ³	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	343 ºC	NPD
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	12 Pa	NPD
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	7,4 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)		T400
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	9,5 kW	2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (ηnom/ηpart)	80 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ŋs)		70 %
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)		106
Clase. Classe. Classe. Classe. Klasse		A+
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)		NPD





Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

DoP: CH-S-045 EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, Modelo

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe. Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Prestaciones, Performance, Prestazione, Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften Services, Desempenho, Leistungen Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, NPD Capacidade de carga, Tragfāhigkeit Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. dS = 800mm Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien dS1 = 800mm dR = 400mm dP = 800mm dL = 1500mm dC = 800mm dF = 1500mm dB = 0mm

or _		
Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistun g	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%O2) / COpart (13%O2)	1177 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)	109 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	59 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	29 mg/m ³	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	352 ºC	NPD
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	11 Pa	NPD
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	7,8 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)		T400
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	10 kW	2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (nnom/npart)	80 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ŋs)		70 %
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)		106
Clase. Classe. Classe. Classe. Klasse		A+
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)		NPD

Distribuito in Italia da:

ZETALINEA SRL

Via Malopera Nord, 2587

45021 Badia Polesine (RO)

Tel.: (00 39) 0425 52112

e-mail: service@zetalinea.it

Sito: www.zetalinea.it



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L

Pol. Ind. Ibarrea 5A

31800 Alsasua (Navarra) Spain

Tel.: (00 34) 948 56 35 11

Fax.: (00 34) 948 56 35 05

e-mail: comercial@lacunza.net

Sito: www.lacunza.net

VERSIONE: 12

